



hiệp thông & PHỤC VỤ

TUẦN TIN CỘNG ĐOÀN CHÚA KITÔ PHỤC SINH

1616 Pyrenees Avenue- Stockton, CA 95210
website: cdcktpsstockton.com - facebook: cdcktps stockton

31-3-2024

CHÚA NHẬT PHỤC SINH



Người đã sống lại, chính chúng tôi đã ăn uống với Người!

MỪNG LỄ CHÚA KITÔ PHỤC SINH

CHÚA KITÔ PHỤC SINH đã khai mở trọn vẹn kho tàng bao la ƠN CỨU ĐỘ cho tất cả mọi người để bất kỳ ai ao ước đón nhận đều được tặng ban! Kính chúc toàn thể ông bà anh chị em đến với CHÚA KITÔ PHỤC SINH đắm mình trong nguồn ơn thánh dồi dào này của Ngài.

SỨ ĐIỆP PHỤC SINH

LỄ PHỤC SINH đồng nghĩa với VUI MỪNG KHÔN TẢ vì điều xảy ra QUÁ LỚN LAO đến nỗi KHÓ TIN vượt khỏi mọi TRÍ TƯỞNG TƯỢNG: đó là sự thật Chúa Kitô SỐNG LẠI sau 3 ngày chết! Những gì vừa được nói đã chính xác xảy ra nơi nhóm môn đệ thân yêu của Chúa Kitô và với toàn thể nhân loại. Dù được Thầy tiên báo nhiều lần khi còn ở bên, các môn đệ thân yêu này, sáng sớm hôm nay, khi kéo nhau đến mộ, thấy mồ trống, tất cả đều không tin, kinh ngạc nhưng cũng đầy tràn niềm hân hoan. Sự kiện Chúa Kitô Phục Sinh không chỉ là quá khứ, nhưng là một MÀU NHIỆM VĨ ĐẠI đang bao trùm toàn thể nhân loại hôm nay và mãi tới ngày chung cuộc thế giới. Là màu nhiệm vượt xa mọi giác quan và tâm trí hiểu, CHÚA KITÔ PHỤC SINH chắc chắn sẽ trọn vẹn thuộc về những tâm hồn khiêm tốn quy phục Ngài bằng trọn niềm tin và tình mến.



MÀU NHIỆM PHỤC SINH QUÁ LỚN LAO

“Nếu Đức Kitô đã không trỗi dậy, thì lời rao giảng của chúng tôi trống rỗng, và cả đức tin của anh em cũng trống rỗng” (x. 1Cr 15,14). Đức Giêsu đã sống lại từ cõi chết. Ngài đã chiến thắng cũng như tiêu diệt bóng tối sự dữ và sự chết qua việc sống lại huy hoàng, để mở đường cho những ai tin cũng được sống lại như Ngài đã sống lại.

Đây là niềm tin và hy vọng tuyệt đối của tất cả chúng ta.

Toàn bộ nghi thức phục vụ mà chúng ta đang cử hành trong Hội Thánh đều diễn tả những tâm tình trên cách sống động và sốt sắng, để đưa mỗi người chúng ta vào trong màu nhiệm thánh, màu nhiệm cứu chuộc.

Như thế, biến cố Phục Sinh không chỉ là một biến cố đã qua, nay được lặp lại, mà nó là một sự kiện sinh động đến sống động, bởi vì Đức Giêsu đã không kết thúc cuộc đời dương thế của Ngài bằng cái chết, nhưng là sự sống lại. Cái chết của Ngài không phải là dấu chấm hết, mà nó là một khởi đầu, khai mào cho một sự sống mới trong vinh quang dành cho tất cả những ai tin vào Người.



PHỤC HƯNG LÒNG SÙNG MỘ THÁNH THỂ?

Đây là chương trình gì vậy? Bạn có biết bắt đầu từ May 15, 2025 sẽ có 26 người trẻ cùng một đạo binh tín hữu Công Giáo bắt đầu cuộc hành trình 2 tháng vượt hàng ngàn dặm đường bộ đến với ĐẠI HỘI THÁNH THỂ tại thành phố Indianapolis tiểu bang Indiana không vào tháng 7?



CHÚA NHẬT PHỤC SINH NĂM B 31-3-2024

BÀI ĐỌC I: Cv 10, 34a. 37-43

“Chúng tôi đã ăn uống với Người, sau khi Người từ cõi chết sống lại”.

Trích sách Tông đồ Công vụ.

Trong những ngày ấy, Phêrô lên tiếng nói rằng: “Như anh em biết điều đã xảy ra trong toàn cõi Giuđêa, khởi đầu từ Galilêa, sau khi Gioan rao giảng phép rửa: ấy là Chúa Giêsu thành Nadarét. Thiên Chúa đã dùng Thánh Thần và quyền năng mà xúc dầu cho Người. Người đi khắp nơi, ban bố ơn lành và chữa mọi người bị quỷ ám, bởi vì Thiên Chúa ở cùng Người. Và chúng tôi, chúng tôi là chứng nhân tất cả những gì Người đã làm trong nước Do-thái, và tại Giêrusalem, Người là Đấng người ta đã giết treo Người trên thập giá. Nhưng ngày thứ ba, Thiên Chúa đã cho Người sống lại và hiện ra không phải với toàn dân, mà là với chúng tôi là nhân chứng Thiên Chúa đã tuyển chọn trước, chính chúng tôi đã ăn uống với Người sau khi Người từ cõi chết sống lại. Và Người đã truyền cho chúng tôi rao giảng cho toàn dân và làm chứng rằng chính Người đã được Thiên Chúa tôn làm quan án xét xử kẻ sống và kẻ chết. Mọi tiên tri đều làm chứng về Người rằng: Tất cả những ai tin vào Người, thì nhờ danh Người mà được tha tội”. Đó là lời Chúa.

ĐÁP CA

ĐÂY LÀ NGÀY CHÚA ĐÃ LẬP RA, CHÚNG TA

HÃY MỪNG RỠ HÂN HOAN VỀ NGÀY ĐÓ

- Hãy cảm tạ Chúa, vì Chúa hảo tâm, vì đức tử bi của Người muôn thuở. Hỡi nhà Israel, hãy xưng lên: “Đức tử bi của Người muôn thuở”.
- Tay hữu Chúa đã hành động mãnh liệt, tay hữu Chúa đã cất nhắc tôi lên. Tôi không chết, nhưng tôi sẽ sống, và tôi sẽ loan truyền công cuộc của Chúa.
- Phiến đá mà những người thợ xây loại bỏ, đã biến nên tảng đá góc tường. Việc đó đã do Chúa làm ra, việc đó kỳ diệu trước mắt chúng ta.

BÀI ĐỌC II: Cl 3, 1-4

“Anh em hãy tìm những sự trên trời, nơi Đức Kitô ngự”.

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côlôxê.

Anh em thân mến, nếu anh em đã sống lại với Đức Kitô, anh em hãy tìm những sự trên trời, nơi Đức Kitô ngự bên hữu Thiên Chúa. Anh em hãy nghĩ đến những sự trên trời, chứ đừng nghĩ đến những sự dưới đất. Vì anh em đã chết, và sự sống anh em được ẩn giấu với Đức Kitô trong Thiên Chúa. Khi Đức Kitô là sự sống anh em xuất hiện, bấy giờ anh em sẽ xuất hiện với Người trong vinh quang. Đó là lời Chúa.

CA TIẾP LIÊN

Các Kitô hữu hãy tiến dâng / lời khen ngợi hy lễ Vượt Qua. / Chiên con đã cứu chuộc đoàn chiên mẹ: / Đức Kitô vô tội đã hoà giải tội nhân với Chúa Cha. / Sống và chết hai bên song đấu cách diệu kỳ, / tương lãnh sự sống đã chết đi, nhưng vẫn sống mà cai trị. / Hỡi Maria, hãy nói cho chúng tôi nghe / bà đã thấy gì trên quãng đường đi? / Tôi đã thấy mồ Đức Kitô đang song / và vinh quang của Đấng Phục Sinh, / thấy các thiên thần làm chứng, / thấy khăn liệm và y phục. / Đức Kitô là hy vọng của tôi đã phục sinh, / Người đi trước chư vị tới xứ Galilêa. / Chúng tôi biết Đức Kitô đã sống lại thật từ cõi chết! / Lạy Chúa, Vua chiến thắng, xin thương xót chúng con.

Alleluia Alleluia!

**LỄ VƯỢT QUA CỦA CHÚNG TA LÀ ĐỨC KITÔ ĐÃ HIỆN TẾ
VẬY CHÚNG TA HÃY MỪNG LỄ TRONG CHÚA.**

PHÚC ÂM: Ga 20, 1-9

“Người phải sống lại từ cõi chết”.

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.

Ngày đầu tuần, Maria Mađalêna đi ra mồ từ sáng sớm khi trời còn tối và bà thấy tảng đá đã được lăn ra khỏi mồ, bà liền chạy về tìm Simon-Phêrô và người môn đệ kia được Chúa Giêsu yêu mến, bà nói với các ông rằng: “Người ta đã lấy xác Thầy khỏi mồ, và chúng tôi không biết người ta đã để Thầy ở đâu”. Phêrô và môn đệ kia ra đi đến mồ. Cả hai cùng chạy, nhưng môn đệ kia chạy nhanh hơn Phêrô, và đến mồ trước. Ông cúi mình xuống thấy những khăn liệm để đó, nhưng ông không vào trong. Vậy Simon-Phêrô theo sau cũng tới nơi, ông vào trong mồ và thấy những dây băng nhỏ để đó, và khăn liệm che đầu Người trước đây, khăn này không để lẫn với dây băng, nhưng cuộn lại để riêng một chỗ. Bấy giờ môn đệ kia mới vào, dù ông đã tới mồ trước. Ông thấy và ông tin, vì chứng các ông còn chưa hiểu rằng, theo Kinh Thánh, thì Người phải sống lại từ cõi chết. Đó là lời Chúa.



SỐNG LẠI VỚI CHÚA PHỤC SINH

Ngôi mộ là điểm kết thúc của đời người?

Đối với người vô tín, thì ngôi mộ là điểm kết thúc của đời người. Nơi đây vua cũng như dân, tướng cũng như quân, bậc anh hùng cũng như tên vô lại, người quyền quý cũng như kẻ cơ bần... đều phải vùi mình xuống, mục nát đi, hóa thành tro bụi, trở về hư không. Theo quan điểm này, ngôi mộ là điểm tận cùng của kiếp người, là dấu chấm hết cho tất cả sự nghiệp như lời thơ của Nguyễn Gia Thiều:

"Trăm năm còn có gì đâu?
Chẳng qua một nắm cỏ khâu xanh rì."

Ngôi mộ là cửa đưa xuống âm ty

Văn hóa nhân gian Đông Á quan niệm rằng tuy ngôi mộ không phải là điểm tận cùng, là điểm kết thúc của kiếp người, nhưng là một cánh cửa hai hùng: cửa đưa xuống âm ty hay vào 18 tầng địa ngục vô cùng khủng khiếp!

Ngôi mộ không còn là cửa tử nhưng là cửa sinh

Bằng cuộc vượt qua của mình, Chúa Giê-su đã bật tung cửa mồ sống lại, đẩy lùi quyền lực sự chết đang bao trùm thế giới. Ngài biến ngôi mộ là điểm kết thúc của đời người trở thành cửa ngõ dẫn vào cõi trường sinh; Ngài khiến cho cửa mồ, qua bao thời, há rộng nuốt trửng bao người xuống cõi âm ty... trở thành cổng chào hân hoan tiếp đón nhân loại vào thiên quốc; Ngài đã biến đau thương của sự chết thành niềm hoan lạc của ngày phục sinh; biến ngày cuối của kiếp sống trần gian trở



QUYÊN GIÁO

Q/G CHÚA NHẬT 17/03/2024:	\$2,378.00
Q/G CHÚA NHẬT 24/03/2024:	\$2,259.00

DANH SÁCH QUÝ AN NHÂN ĐĂNG CÚNG TRUNG TÂM

1	CHỊ MAI	\$200.00
2	CHỊ LÊ THỊ PHẠM (BỎ ỚNG 1 NĂM)	\$572.00

DANH SÁCH TIỀN GÂY QUỸ BÁC ÁI MÙA CHAY

1	HỒI LEGIO MARIAE	\$765.00
2	GIÁO LÝ VIÊN	\$752.00
3	LEGIO&CÁC BÀ MẸ	\$750.00
4	ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM	\$620.00
TỔNG CỘNG:		\$2,877.00

thành ngày thứ nhất trong đời sống mới!

Từ đây ngôi mộ không là cửa tử nhưng là cửa sinh, đưa muôn người vào đời sống vinh quang bất diệt.

Hủy diệt con người cũ để được sống lại với Chúa Giê-su

Để cho ngôi mộ không còn là điểm tận cùng bi đát nhưng trở thành ngõ vào cuộc sống vinh quang thì trước hết chúng ta cần phải cùng chết với Chúa Giê-su rồi mới được sống lại với Ngài trong đời sống mới như lời Thánh Phao-lô dạy: "Nếu chúng ta cùng chết với Đức Ki-tô, chúng ta cũng sẽ cùng sống với Ngài" (Rm 6,8).

Chết với Chúa Giê-su là hủy diệt con người cũ của ta đang nằm dưới ách thống trị của tham lam, ích kỷ, kiêu căng, ghen ghét, hận thù... để cho người mới được tái sinh trong Chúa Ki-tô, không còn hận thù, ích kỷ, tham lam, ghen ghét ...

Sống lại với Chúa Giê-su là chúng ta mặc lấy Chúa Giê-su như lời thánh Phao-lô kêu gọi: "Như giữa ban ngày, anh em hãy sống đoan trang tiết độ, không ăn uống say sưa, không chơi bời dâm dăng, không kinh địch ghen tương; nhưng hãy mặc lấy Đức Giê-su Ki-tô và đừng lo tìm thoả mãn những đam mê xác thịt" (Rm 13, 13-14).

Lạy Chúa Giê-su,

Muốn được cùng với Chúa bước vào cuộc đời vinh hiển trên thiên quốc thì chúng con phải "mặc lấy Chúa" như lời thánh Phao-lô dạy.

Xin cho chúng con sẵn sàng "mặc lấy Chúa" bằng cách mang những tâm tình cao đẹp như Chúa, cư xử ôn hoà nhân ái như Chúa, biết thứ tha, yêu thương và phục vụ như Chúa đã nêu gương.



**5135 West Lane
Stockton CA 95210**

Nails Supply
Complete Nails Supply
& Equipments

Open: Sunday Friday:
8:00am - 5:00pm
Closed: Saturday
Tel: (209) 473-8028

UNITED AUTO REPAIR
DOMESTIC & FOREIGN CARS

Specializing in...
ELECTRICAL * TUNE-UPS
All Makes & Models
* Brakes * Clutch
* Air Conditioning
* Computer Analyzing

COMPLETE AUTO REPAIR
400 N. El Dorado Stockton. 341-8210

Fresh Cut Salon

Full salon service for Men, Women & Children

- Styling Hair Cut
- Perms, Hi-Lights and Color
- Complete Line of Products

OPEN 7 DAYS A WEEK
FROM 9:00am - 7:00pm
Sunday 9:00am - 8:00pm

1304 E. Hammer Lane # 6
Stockton, CA 95210
(209) 475-9278

PHAM IMMIGRATION N.S.
TRUNG TÂM DI TRÚ ĐOÀN TỰ
615 E 12TH ST., OAKLAND, CA 94606

(510) 251-1299
San Jose: (408) 977-0928
Stockton: (209) 983-9586
Sacramento: (916) 995-6553

Phạm Khoa Phạm President
Jeanne Loan Dean Vice-President

Chuyên Môn Về Di Trú
Và Bảo Lãnh Thân Nhân

SÀI GÒN BAY
5756 Pacific Ave
Stockton CA 95207
(209) 477-5972
Mon - Sat: 9am-11pm
Sun: 9am - 9pm

Phở Bắc
HOA VIỆT
-Breakfast
-Lunch & Family Dinners
7945 N. West Lane
Stockton CA 95210
(209) 473-8704

TRUNG TÂM NHÃN KHOA
NGUYỄN HOÀNG QUỲNH
1111 W. ROBINHOOD DR. STE # E
STOCKTON, CA 95207
(209)476-7040

Khám mắt tổng quát
Đủ loại kính và contact lenses

SIGNATURE NAILS & SPA LODI
Tiệm đang đông khách, cần gấp nhiều thợ.
Thật lòng cần việc làm, xin liên lạc:
209-918-4223

NGUYỄN QUÝ BẢO, M.D.
FAMILY MEDICINE

2333 W. MARCH LANE SUITE A-2, STOCKTON CA 95207 **(209) 4758144**
75 W. MARCH LANE SUITE h STOCKTON CA 95207 9 **(209) 477-4485**
7643 WEST LANE SUITE A1 STOCKTON CA 95210 **(209) 477-4380**

Bác sĩ tốt nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên khoa gia đình, Nội khoa và người Cao niên. Bác sĩ thường trực tại bệnh viện St. Joseph, Dameron, cũng như nhiều viện dưỡng lão quanh vùng Stockton và Lodi. Board Certified in Geriatrics, Family Medicine.
Nhận Medical và tất cả Bảo hiểm

BÁC SĨ TAN D TRAN, M.D.
CHUYÊN KHOA VỀ ĐƯỜNG RUỘT VÀ GAN

HOÀNG KIM LLC

Nhận

- Gửi Tiền và gửi hàng về Việt Nam.
- Đặt vé máy bay.
- Làm Visa và Passport Việt Nam.

Bán:

- Dầu gió xanh.
- Sữa Ensure, Entrust.
- Gạo ST25, bao tay cho nalis.....

Address:
8118 West Ln # 117, Stockton, CA 95210
+1 (209) 346-2917

HILLTOP PHARMACY
TIỆM THUỐC TÂY VIỆT NAM

ANDY CAO, PHARM.D
(CAO NGUYEN VIET)
Pharmacy Manager

4545 GEORGETOWN PLACE SUITE B10
STOCKTON, CA 95207
Open M-F: 9am - 5pm * Sat&Sun: Closed

TEL: 209-851-2162
FAX: 209-851-2935

PHỤC VỤ VUI VẺ, TẬN TÂM VÀ GIAO THUỐC TẬN NHÀ

Trang Quảng Cáo liên lạc:
Hoàng Thơm
(209) 351-3996
or Nguyễn Đình Sang
(209) 361-6194
Email: sangqn@gmail.com

CẦN BÁN TIỆM TÓC
ĐIACHỈ
700 W. SWAIN ROAD
STOCKTON, CA 95210
GIÁ: \$45,000.00

A Plus Rx Pharmacy Inc.
7743 West Lane # 3, Stockton CA 95210
(Trong khu thương mại BS Bảo Nguyễn)
Tel. 209-451-1393 Fax. 209-797-8880
Liên lạc: Dược Sĩ MINH TRẦN (nói tiếng Việt)

Mon - Fr: 9am-5pm
Sat & Sun: Closed

Bánh Mì Sài Gòn

Trong tiệm HAPPY LEMON
6349 Pacific Ave, Stockton, CA 95207
(209) 451-1176 (650) 797-7009

Đặc Biệt:
Cà phê đủ loại, cà phê muối đang nổi tiếng VN
Trà Thái
Gỏi Cuốn
Chả giò

Nhận Order
Cho Các Party
Giờ Mở Cửa:
Thứ Tư - Chủ Nhật
9 giờ sáng - 5 giờ chiều
Thứ Hai, Thứ Ba: Closed

MUA / BÁN / ĐẦU TƯ BẤT ĐỘNG SẢN THAY ĐỔI CHỦ QUYỀN NHÀ

- Mua, bán nhà vùng Sacramento, Elk Grove, Stockton và những thành phố lân cận Bắc Cali.
- Chuyên làm Grant Deed & Quit Claim Deed để sang, rút tên, thêm tên vào chủ quyền nhà.
- Làm loan cho nhà ở và nhà cho mượn, tiền lời tốt, tham khảo không tốn lệ phí.

LIÊN LẠC NGAY HÔM NAY!
TIMOTHY CHAU 408.475.6767
TRANG TIÊU 916.913.6687

DIGITAL PRINTING

Nhận Design và in:
- BUSINESS CARD
- BROCHURES/ FLYERS
- POSTERS/ POSTCARDS
- BANNERS & more.....
Please Call:
Richard Nguyen 209-361-6194
digitalservice621@yahoo.com

NHÀ CHO THUÊ

3 Phòng ngủ, 2 phòng tắm, phòng khách, family room, phòng ăn, nhà bếp, garage 2 xe, sân trước, sân sau rộng rãi. Nhận housing.

XIN LIÊN LẠC
Ông HUỖNH
5718 Tam O'Shanter Dr,
Stockton, CA 95210
Phone: (209) 298-4995

Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đồ đá, có giá đặc biệt cho người Việt. Xin liên lạc:
Lê Hòa
(916) 236-7849

Financial Consultant & Managing General Agency
1150 Murphy Ave #235 * San Jose, CA 95131

SY NGUYEN

Over 20 Years Helping California Clients Achieved Their Retirement Goals
Đã giúp hơn 1000 customers sở hữu các chương trình hưu trí & nhân thọ.
GIÀU KHỎI THỰC - GIÀU KHỎI NGHÌN - ỨY TÍN - TẬN TÂM - HAPPY CUSTOMERS!

(408) 677 - 1604
LifePartners3M@gmail.com

NHÀ CHO THUÊ

Beautiful Custom House. 3 Phòng ngủ, 2 phòng tắm, phòng khách, 2 car garage, kitchen, dining area, walking closet, tủ lạnh, máy giặt, máy sấy, stove, oven, microwave. T/P Stockton 95219.
XIN LIÊN LẠC
(408) 807-1885 (text)

GẦN THỢ NAILS

STOCKTON CẦN THỢ NAILS GẤP, LƯƠNG CAO, TẬP HẬU
Thật lòng, xin gọi
TINA (209) 609-0445

Chúng tôi sẽ giúp quý vị, cá nhân hay business đạt được...

- Những chương trình miễn thuế cho hưu trí
- Những phương pháp giảm thuế lợi tức
- Bảo đảm tiền hưu trí trọn đời
- Khấu trừ thuế & Miễn thuế cho IRA - ROTH cá nhân
- Khấu trừ thuế lợi tức cho business - SEP & 401(k)
- 401(k) Plan for Business Owners
- 401(k) Roll-Over cho công nhân về hưu, nghỉ hay đổi việc.
- Nhà bank tài trợ tiền cho quý vị để dành vào hưu trí

CA Lic# 0045609